

**NATIONS UNIES**  
**CONSEIL**  
**DE SECURITE**



Distr.  
GENERALE  
S/11057/Add.228  
13 janvier 1974  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

Rapport supplémentaire sur l'application du cessez-le-feu  
au Moyen-Orient

Le rapport ci-après sur la situation dans le secteur Egypte-Israël le 12 janvier 1974 est fondé sur les renseignements reçus des postes de commandement de la FUNU et de l'ONUST :

1. Evaluation générale de la situation :

Le 12 janvier, il y a eu une augmentation notable de l'activité, en particulier dans le secteur du bataillon autrichien où il y a eu des échanges de tirs nourris d'artillerie et de mortier.

En tout, on a observé 20 échanges de tirs dont sept ont été déclenchés par les forces égyptiennes, quatre par les forces israéliennes et neuf par des forces non identifiées. En outre, il y a eu 45 cas de tirs sans échange, dont 21 par les forces égyptiennes, 19 par les forces israéliennes et cinq par des forces non identifiées.

Il n'y a pas eu d'activité significative dans le secteur du bataillon finlandais. Il n'y a pas eu de difficultés avec les convois, 16 camions étant déchargés au PO kilo [point 7660-8252 (coordonnées approximatives)] 1/ et 45 dans la ville de Suez.

Le bataillon suédois et le bataillon irlandais ont signalé une activité modérée.

1/ Il convient de noter que si l'ONUST utilise le quadrillage rouge égyptien, la FUNU, pour des raisons techniques, a adopté temporairement la projection universelle de Mercator. La FUNU adoptera le quadrillage rouge égyptien dès qu'elle pourra disposer des cartes nécessaires.

## 2. Rapports sur les activités terrestres (tirs) :

## a) Bataillon autrichien :

- i) Position 101 [point 136-730 (coordonnées approximatives)] : Entre 6 h 26 2/ et 6 h 40 tir d'arme automatique par les forces égyptiennes et israéliennes (échange de tirs; il n'a pas été possible de déterminer qui avait ouvert le feu le premier en raison de la distance). Entre 8 h 32 et 8 h 50, entre 9 h 5 et 9 h 25 et entre 13 heures et 13 h 17 tir d'artillerie par les forces égyptiennes. Entre 20 h 22 et 20 h 37 tir d'arme automatique par les forces israéliennes.
- ii) Position 104 [point 732-834 (coordonnées approximatives)] : Entre 7 h 40 et 7 h 50 tir d'arme automatique par les forces israéliennes. Entre 8 h 50 et 8 h 55 tir d'armes individuelles et entre 17 h 10 et 17 h 15 tir d'artillerie par les forces égyptiennes.
- iii) Position 102 [point 157-627 (coordonnées approximatives)] : Entre 7 h 50 et 8 h 15 tir d'artillerie par les forces égyptiennes. Entre 12 h 5 et 12 h 42 tirs de pièce de char et d'artillerie, entre 13 h 10 et 13 h 35 tir de mortier et entre 14 h 25 et 15 h 30 tir d'artillerie par les forces israéliennes. Entre 20 h 40 et 20 h 45 tir d'arme automatique par les forces égyptiennes.
- iv) Position 107 [point 411-370 (coordonnées approximatives)] : A 8 heures tir d'artillerie par les forces égyptiennes et à 8 h 2 tir d'artillerie par les forces israéliennes (échange de tirs). A 8 h 40 les forces israéliennes ont cessé le feu et à 9 h 20 les forces égyptiennes ont cessé le feu. Entre 9 h 45 et 9 h 50 tir d'artillerie par les forces israéliennes.
- v) Position 106 [point 418-379 (coordonnées approximatives)] : Entre 8 h 5 et 8 h 10 et entre 10 h 35 et 10 h 47 tir d'artillerie par les forces égyptiennes. A 12 h 13 tir d'artillerie par les forces israéliennes et à 13 heures tir d'artillerie par les forces égyptiennes (échange de tirs). A 13 h 5 les forces égyptiennes ont cessé le feu et à 13 h 9 les forces israéliennes ont cessé le feu.

---

2/ Toutes les heures indiquées sont exprimées en Temps universel (TU).

- vi) Position 108 [point 413-352 (coordonnées approximatives)] : A 8 h 15 tir d'artillerie par les forces israéliennes et à 8 h 17 tir d'artillerie par les forces égyptiennes (échange de tirs). A 9 h 5 les forces israéliennes ont cessé le feu et à 9 h 25 les forces égyptiennes ont cessé le feu. Entre 9 h 20 et 10 h 5 tir de pièce de char et d'artillerie par les forces israéliennes. Entre 10 h 5 et 10 h 17 tir d'artillerie par les forces égyptiennes. Entre 10 h 40 et 11 heures et à 12 h 7 tirs d'artillerie par les forces israéliennes et à 12 h 8 tir d'artillerie et de pièce de char par les forces égyptiennes (échange de tirs). A 13 h 40 les deux parties ont cessé le feu. A 14 h 25 tir d'arme automatique et de mortier par les forces israéliennes et à 14 h 26 tir d'arme automatique et de mortier par les forces égyptiennes (échange de tirs). A 14 h 29 les deux parties ont cessé le feu. A 14 h 40 tir d'artillerie par les forces israéliennes immédiatement suivi de tir d'artillerie par les forces égyptiennes (échange de tirs). A 15 h 26 les deux parties ont cessé le feu.
- vii) Position 103 [point 139-580 (coordonnées approximatives)] : A 8 h 16 tir d'artillerie et de pièce de char par les forces israéliennes immédiatement suivi de tir d'artillerie et de pièce de char par les forces égyptiennes. (échange de tirs). A 9 h 50 les forces israéliennes ont cessé le feu et à 10 h 30 les forces égyptiennes ont cessé le feu. A 12 h 35 tir d'artillerie par les forces égyptiennes et à 13 h 5 tir d'artillerie et de pièce de char par les forces israéliennes (échange de tirs). A 13 h 30 les forces égyptiennes ont cessé le feu mais ont ouvert un tir de mortier entre 14 h 37 et 15 h 12. A 15 h 26 les forces israéliennes ont cessé le feu.
- b) Bataillon irlandais :
- i) Position 502 [point 393-046 (coordonnées approximatives)] : Entre 0 h 20 et 1 heure tir d'arme automatique par des forces non identifiées. L'identification n'a pas été possible par suite de l'obscurité. Entre 7 h 5 et 7 h 13 tir d'arme automatique et entre 8 h 15 et 11 h 5 tir d'artillerie et de mortier et entre 11 h 25 et 13 h 20 tir d'artillerie par des forces non identifiées. L'identification n'a pas été possible par suite de la distance. Entre 11 h 40 et 11 h 45 tir d'armes individuelles par les forces israéliennes. A 17 h 10 tir d'arme automatique par les forces égyptiennes et à 17 h 11 tir d'arme automatique par les forces israéliennes (échange de tirs). A 18 h 30 les deux parties ont cessé le feu. A 20 h 20 tir d'arme automatique par les forces égyptiennes et à 20 h 21 tir d'arme automatique par les forces israéliennes (échange de tirs). A 20 h 45 les deux parties ont cessé le feu.
- ii) Position 501 [point 413-186 (coordonnées approximatives)] : Entre 8 h 50 et 9 h 5 et entre 9 h 30 et 11 heures tirs de mortier par les forces égyptiennes. A 18 h 10 tir d'arme automatique par les forces égyptiennes et à 18 h 50 tir d'arme automatique par les forces israéliennes (échange de tirs). A 19 h 12 les deux parties ont cessé le feu.

- c) Bataillon suédois :
- i) Position 1104 [point 168-795 (coordonnées approximatives)] : Entre 2 h 7 et 3 h 39 tir d'armes individuelles par les forces égyptiennes. Entre 8 h 31 et 9 h 55 et entre 12 h 2 et 13 h 50 tir d'artillerie et de mortier par les forces égyptiennes et israéliennes (échange de tirs; il n'a pas été possible de déterminer qui avait ouvert ou cessé le feu le premier en raison de la distance).
  - ii) Position 1106 [point 273-811 (coordonnées approximatives)] : Entre 5 h 45 et 6 h 35 tir d'arme automatique par les forces israéliennes. Entre 9 h 9 et 9 h 11 et entre 10 h 55 et 10 h 56 tirs de mortier par les forces égyptiennes.
  - iii) Position 1107 [point 325-787 (coordonnées approximatives)] : Entre 11 heures et 11 h 15 tir d'arme automatique par les forces israéliennes.
  - iv) Position 1121 [point 390-065 (coordonnées approximatives)] : Entre 17 h 50 et 18 h 2 et entre 18 h 20 et 18 h 25 tirs d'arme automatique par les forces égyptiennes et israéliennes (échange de tirs; il n'a pas été possible de déterminer qui avait ouvert ou cessé le feu le premier en raison de l'obscurité).
- d) Patrouilles de l'ONUST :
- i) Patrouille 27 [point 7260-8540 (coordonnées approximatives)] : Entre 10 h 40 et 11 h 8 tir d'artillerie par les forces égyptiennes.  
Patrouille 27 [point 7260-8560 (coordonnées approximatives)] : Entre 13 h 5 et 13 h 50 tir d'artillerie par des forces non identifiées. L'identification n'a pas été possible en raison de la distance.
  - ii) Patrouille 15 [point 7326-8347 (coordonnées approximatives)] : Entre 8 h 30 et 10 h 35 et entre 12 h 23 et 12 h 50 tirs d'artillerie et entre 17 h 5 et 17 h 13 tir d'arme automatique par les forces égyptiennes.
  - iii) Patrouille 14 [point 7225-8540 (coordonnées approximatives)] : Entre 10 h 40 et 11 heures tir d'armes individuelles par les forces égyptiennes. Entre 11 h 1 et 11 h 5, entre 12 h 5 et 12 h 45, entre 13 h 5 et 13 h 42 et entre 14 h 26 et 15 h 32 tir d'artillerie par les forces israéliennes.
  - iv) Patrouille 17 [point 7570-7950 (coordonnées approximatives)] : Entre 10 h 47 et 12 h 30 tir d'armes individuelles par les forces israéliennes.
  - v) Patrouille 12 [point 7455-9005 (coordonnées approximatives)] : Entre 17 h 51 et 18 h 25 tirs d'arme automatique par les forces égyptiennes et israéliennes (échange de tirs; il n'a pas été possible de déterminer qui avait ouvert ou cessé le feu le premier en raison de la distance).

- vi) Patrouille 21 [point 7520-9125 (coordonnées approximatives)] : Entre 18 h 20 et 19 h 3 tirs d'arme automatique et de mortier par les forces égyptiennes et israéliennes (échange de tirs; il n'a pas été possible de déterminer qui avait ouvert ou cessé le feu le premier en raison de la distance).

3. Plaintes des parties :

- a) Des plaintes ont été reçues de l'Egypte selon lesquelles le 12 janvier :
- i) A 8 heures des forces israéliennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 30 km au sud d'Abou Souweir.
  - ii) A 10 h 15 les forces israéliennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 20 km à l'ouest de Suez.
  - iii) A 10 h 55 les forces israéliennes auraient déclenché un tir de pièce de char à 35 km au nord-ouest de Suez et un tir d'artillerie à 15 km à l'ouest de Fayid.
  - iv) A 12 h 5 les forces israéliennes auraient déclenché un tir de pièce de char à 15 km à l'ouest de Fayid.

Les plaintes ci-dessus n'ont pas été confirmées par les observateurs de l'ONU.

- b) Des plaintes ont été reçues d'Israël selon lesquelles :

Le 11 janvier :

- i) A 1 heure les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à 10 km au sud-ouest de Fayid.
- ii) A 6 h 25 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à l'est du kilomètre 56 sur le canal de Suez.
- iii) A 6 h 43 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à l'est d'El Ballah.
- iv) A 7 heures les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à l'est du Petit Lac Amer.
- v) A 7 h 50 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie au sud-est d'El Ballah.
- vi) A 8 h 15 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 13 km au sud-ouest de Fayid.
- vii) A 8 h 21 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie et de pièce de char à 12 km au sud-ouest de Fayid.

- viii) A 8 h 52 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 17 km à l'ouest de Fayid.
- ix) A 8 h 55 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 12 km au sud-ouest de Fayid.
- x) A 9 h 20 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à 8 km au sud d'Abou Souweir.
- xi) A 9 h 40 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie et un tir antichar au sud de Nifisha.
- xii) A 11 heures les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie au sud de Nifisha.
- xiii) A 11 h 15 et 12 heures les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à l'est d'El Ballah.
- xiv) A 11 h 30 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à l'est du kilomètre 52 sur le canal de Suez.
- xv) A 11 h 45 les forces égyptiennes se seraient avancées et auraient ouvert le feu dans la partie occidentale de la ville de Suez.
- xvi) A 12 heures les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie au sud-ouest de Nifisha.
- xvii) A 12 h 16 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie au sud-est de Nifisha.
- xviii) A 12 h 30 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie au sud-ouest d'Ismaïlia.
- xix) A 14 heures les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à l'aide de projectiles antichar et de canons sans recul au sud de Nifisha.
- xx) A 14 heures les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à l'est du Petit Lac Amer.
- xxi) A 16 heures les forces égyptiennes auraient ouvert le feu et se seraient avancées dans la région d'Ayun Musa.
- xxii) A 16 h 30 et à 19 h 15 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu au sud-ouest de Fayid.
- xxiii) A 21 h 15 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir nourri d'artillerie à l'est du kilomètre 63 sur le canal de Suez.

- xxiv) A 21 h 29 des hélicoptères égyptiens auraient survolé la zone de Gebel Ataga.
- Le 12 janvier :
- xxv) A 6 h 30 et 8 h 40 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 9 km au nord-ouest de Fayid.
- xxvi) A 7 h 50 les forces égyptiennes se seraient avancées à 10 km au sud-ouest de Fayid.
- xxvii) A 7 h 55 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à 10 km au sud-ouest de Fayid.
- xxviii) A 8 heures les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 11 km au sud d'Abou Souweir.
- xxix) A 8 h 15, 9 h 55 et 10 heures les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à l'est du Petit Lac Amer.
- xxx) A 8 h 20 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à l'est de l'ancien PO Red [point 7671-8139 (coordonnées approximatives)].
- xxxi) A 8 h 35 les forces égyptiennes auraient tiré des fusées Katioucha à 11 km au sud d'Abou Souweir.
- xxxii) A 8 h 43 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 7 km au sud-ouest d'Abou Souweir.
- xxxiii) A 8 h 52 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 5 km au sud d'Abou Souweir.
- xxxiv) A 9 heures les forces égyptiennes auraient ouvert le feu au kilomètre 138 sur le canal de Suez.
- xxxv) A 9 h 1 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 10 km au sud d'Abou Souweir.
- xxxvi) A 9 h 5 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 7 km au sud d'Abou Souweir.
- xxxvii) A 9 h 10 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu au kilomètre 152 sur le canal de Suez.
- xxxviii) A 9 h 20 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 8 km au sud d'Abou Souweir.
- xxxix) A 9 h 25 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu au sud-est d'Ismaïlia.
- xl) A 9 h 35 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à l'est de l'ancien PO Pink [point 7661-8280 (coordonnées approximatives)].

- xli) A 9 h 43 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 14 km au sud d'Abou Souweir.
- xlii) A 10 h 25 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 12 km au nord-ouest de Fayid.
- xliii) A 10 h 30 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir de mortier à 5 km au sud-est du kilomètre 101 de la route Suez-Le Caire.
- xliv) A 10 h 40 les forces égyptiennes auraient déclenché un tir d'artillerie à 15 km au sud d'Abou Souweir.
- xlv) A 12 h 5 les forces égyptiennes auraient ouvert le feu à 10 km à l'ouest de Fayid.

La plainte xvii) a été confirmée par les observateurs de l'ONU [voir S/11057/Add.225, par. 2 d) iii)]. La plainte xxviii) a été confirmée par les observateurs de l'ONU [voir plus haut par. 2 a) iv)]. Les plaintes xxxvi) et xxxviii) ont été confirmées par les observateurs de l'ONU [voir plus haut par. 2 a) i)]. La plainte xlv) a été confirmée par les observateurs de l'ONU [voir plus haut par. 2 a) v)]. Les plaintes xxxi) et xxxv) n'ont pas été confirmées par les observateurs de l'ONU mais il se pourrait qu'elles aient un rapport avec les incidents signalés plus haut au paragraphe 2 a) i). Les autres plaintes n'ont pas été confirmées par les observateurs de l'ONU.

4. Tirs dirigés contre les installations et le personnel de l'ONU ou à proximité :

a) Bataillon autrichien : Position 104 : Entre 8 h 50 et 8 h 55 tir d'armes individuelles par les forces égyptiennes à moins de 10 m de la position [voir plus haut par. 2 a) ii)].

b) Bataillon irlandais : Position 502 : Entre 17 h 11 et 18 h 30 plusieurs rafales d'armes individuelles tirées par des forces non identifiées sont passées à moins de 5 m de la position [voir plus haut par. 2 b) i)]. Aucun dommage corporel et aucun dommage matériel aux installations de l'ONU n'a été signalé dans les deux cas.

-----